



Avrupa Birliği  
Türkiye Delegasyonu

# 9. AB İNSAN HAKLARI FİLM GÜNLERİ

5-8 Aralık 2019  
Ankara | Antalya | İstanbul



# 9. AB iNSAN HAKLARI FiLM GÜNLERi



[www.avrupa.info.tr/tr/HRFD2019](http://www.avrupa.info.tr/tr/HRFD2019)

 /EUDelegationTur

 /EUinTurkey

 /eudelegationturkey

 /c/EUinTurkey

Tüm gösterimler ücretsizdir.  
Ücretsiz seans biletleri sinema  
gişelerinden temin edilebilir.  
Filmlerde ara verilmeyecektir.  
Etkinlik yönetimi gösterim  
programında değişiklik yapma  
hakkını saklı tutar.

# Sunuş

Değerli izleyiciler, sinemaseverler ve insan hakları savunucuları,

Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu, 10 Aralık İnsan Hakları Günü münasebetiyle, konuya dair filmleri izleyerek temel insan hakları meseleleri üzerinde düşünülmesi ve tartışılması gayesiyle 9. Avrupa Birliği İnsan Hakları Film Günlerini düzenliyor.

Bu yıl 9. AB İnsan Hakları Film Günleri'nde Avrupalı ve Türk yönetmenlerin çektiği 12 film, 5-8 Aralık tarihleri arasında Ankara, İstanbul ve Antalya'da gösterime sunuluyor.

Avrupa sinemasından seçkin filmler, kimi zaman küçük bir bütçeyle 3,5 yılda, 50.000 km'lik bir otostop yolculuğundaki olağanüstü keşifleri; kadına yönelik şiddetle mücadele için oğlan çocukların ve ergen erkeklerin algılarını değiştirmeye yönelik çabayı; Stefan Zweig'in Güney Amerika'da geçen sürgün yıllarını anlatıyor; kimi zaman kılavuz köpekler ve insanlar arasındaki bağ üzerinden insanın mücadelecilik ruhuna övgüde bulunuyor; kimi zaman emlak fiyatlarının hızla arttığı dünyada, gelirler aynı ölçüde artmazken kent hayatının azalan cazibesine ve üzerimizdeki baskıya kentsel dönüşüm esnasında değişen hayatlara ırka dayalı önyargı karşısında özgün kültürünü yaşayabilme mücadelesine diktatörlük mağdurlarının, insanlık suçlarının unutturulması karşısındaki destansı adalet mücadelesine dikkat çekiyor; kimi zaman da savaş alanında sıkışıp kalan çocukluğu, ve kendi başının çaresine bakmak üzere doğada başıboş bırakılan çocukları konu alıyor.

Sinemanın sihirliliği rehberliğinde, bu filmler aracılığıyla, adalet, temiz ve sağlıklı bir çevrede yaşayabilme hakkı, düşünce ve ifade hakkı, insan onurunun korunması, engelli, çocuk, kadın hakları ve daha pek çok diğer insan hakları konusu üzerinde bir kez daha düşüneneceğiz.

Bu yıl, 2019, Uluslararası Çocuk Hakları Sözleşmesi'nin 30. yıldönümü. Aynı zamanda, Türk kadınına siyasi temsiliyet hakkı tanınmasının da 85. yıldönümü. Kutluyoruz.

Lütfen bize katılın; birlikte izleyelim, birlikte düşünelim ve film gösterimlerinden sonra ayrılan zamanda konuşalım. Evrensel değerlerimize dair farkındalığı hep birlikte yaratalım.

Tüm filmlerin gösterim gün ve saatleri ile ilgili bilgiyi ve söyleşi duyurularını Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu'nun internet sitesi [avrupa.info.tr/tr/HRFD2019](http://avrupa.info.tr/tr/HRFD2019) ve Facebook hesabı [/EUinTurkey](https://www.facebook.com/EUinTurkey)'den takip edebilirsiniz.

# Badi



Hollanda, 2018, 86'

**Heddy Honigmann, altı kılavuz köpek ve onların sahiplerinin bu dokunaklı hikayesinde, hayvan ve insan arasındaki yakın ilişkiyi araştırıyor. Honigmann samimi üslubuyla, köpek sahiplerine bu hayvanların onlar için ne ifade ettiğini soruyor. Badi, filmdeki karakterlerin mücadelecı ruhlarına ve insanla köpek arasındaki derin bağa bir övgü...**

**Heddy Honigmann** 1951 yılında Lima, Peru'da doğdu. Lima Üniversitesi'nde biyoloji ve edebiyat öğrenimi gördü. 1973 yılında Peru'dan ayrıldı. Roma'da Centro Sperimentale di Cinematografia'da sinema öğrenimi gördü. Filmleri önemli ödüller kazandı ve kendisi de IDFA'nın Yaşayan Efsane Ödülü'ne değer bulundu. Berlin, Roma, Pekin ve Hollanda'da atölyeler ve seminerler düzenliyor.

## Baskı



İsveç, 2019, 92'

**Emlak fiyatları tüm dünyada hızla artıyor. Fakat gelirler aynı ölçüde değil. Baskı yeni tür bir kimliği belirsiz ev sahipliğine, giderek daha da yaşanmaz hale gelen şehirlere ve giderek büyüyen ve hepimizi etkileyen bir krize ışık tutuyor. Bu soylulaştırma değil, başka bir canavar.**

**Fredrik Gertten** İsveçli yönetmen ve gazeteci. Muhabir ve köşe yazarı olarak Afrika, Latin Amerika, Asya ve Avrupa'da çeşitli radyo, televizyon ve basın organlarında çalıştı. 1994 yılında yapım şirketi WG Film'i kurdu. Halen WG Film şirketinde yaratıcı yapımcılık ve yönetmenlik rolünü birleştiriyor. Son yapımları Becoming Zlatan (2016), Bikes vs Cars (2015), Big Boys Gone Bananas! (2012) ve Bananas! (2009) yüzden fazla ülkede ve önemli festivallerde izleyiciyle buluştu.

# Diğerlerinin Sessizliği



ABD, İspanya, 2018, 96'

2018 Berlin Uluslararası FF, **Panorama Seyirci Ödülü**, **Peace Film Ödülü**, 2018 Sheffield Belgesel Film Festivali **Büyük Jüri Ödülü**

**Diğerlerinin Sessizliği**, İspanya'nın General Franco yönetimi altında yaşadığı 40 yıllık diktatörlüğün kurbanlarının bugün hâlâ adalet aramaya devam eden destansı mücadelesini ortaya koyuyor. Çekimleri altı yıldan uzun süren film, o günlerden sağ kalanların, çığır açan Arjantin Davası'nı organize edişlerini ve devlet eliyle yürütülen, insanlığa karşı suçların unutturulmasına karşı verdikleri mücadeleyi takip ediyor.

**Almudena Carracedo** Madrid, İspanya doğumlu Almudena Carracedo profesyonel kariyerini, Emmy ödülü kazanan belgeseli Made in L.A.'i çektiği ABD'de geliştirdi. Bu filmden önce kısa belgesel Welcome, A Docu-Journey of Impressions'ı çekti. 2012 yılında Diğerlerinin Sessizliği filmi üzerinde çalışmak üzere İspanya'ya geri döndü.

**Robert Bahar** Philadelphia doğumlu Robert Bahar çalışmalarını ve hayatını Madrid, İspanya, Brooklyn, New York arasında sürdürüyor. Made in L.A. belgeselinin yapımcısı ve senaristi olarak bir Emmy ödülü kazandı ve filmin dünya çapında yarattığı etki doğrultusunda oluşan kampanyanın öncülüğünü yaptı. Made in L.A. öncesinde yapımcılığını ve yönetmenliğini yaptığı Laid to Waste isimli bir belgeseli ve uygulayıcı yapımcılığını yaptığı bağımsız filmleri vardır.

# Güller Ülkesi: Damascena



Bulgaristan, 2019, 136'

Bu biyografik drama, bugünlerde Bulgaristan'ın en büyük gül yağı üreticilerinden biri olan Techo'nun hayatına odaklanıyor ve onun hayalleri ile son elli yılda Bulgaristan'daki sert siyasi ve sosyal gerçeklik arasındaki çarpışmayı anlatıyor. Techo, komünizm döneminde Gül Vadisi'nde büyür. Tutkusunun peşinde koşarak, yerel gül fabrikası için teknoloji uzmanı olur. Bundan kısa bir süre sonra, komünist rejim çöker ve Techo'nun ilk bağımsız gül yağı damıtma tesisini kurma hedefi gerçekleştirilebilir görünür. Bununla birlikte, uzun yıllar süren siyasi geçiş dönemi, Techo'nun hem işini, hem de yaşamını önemli ölçüde etkiler. İnanılmaz çabaları sayesinde Techo, Bulgaristan'ı dünyadaki gül yağı üretiminin liderleri arasına sokar.

**Alexander Smolyanov** 1969'da Sofya, Bulgaristan'da doğdu. 1996 yılında Bulgaristan Ulusal Tiyatro ve Film Akademisi'nden yönetmen olarak mezun oldu. Formal Logics (1996), Angel (2004), Koleda (2011), A bit of luck for later (2017) gibi bir çok filmde senarist ve yönetmen olarak çalıştı.

# Kızları Seven Oğlanlar



Finlandiya, Hindistan, Norveç, 2018, 68'

2014, Mumbai, Hindistan. Yeni Delhi'deki utanç verici toplu tecavüz olayından iki yıl sonrası. Zalim bir baba ve itaatkar bir annenin oğlu olan 16 yaşındaki Ved, yaşadığı gecekondu mahallesinin yakınındaki yeni bir derneğin toplantısına katılma daveti alır. Dernekte Ved'e, yardımsever ve destekleyici bir sosyal hizmet uzmanı olan Aspar kılavuzluk eder. Ancak daha anlamlı bir konu vardır; ergen erkekleri, erkeklik hakkında yeni yollarla düşünmeye davet etmek. Ved, Aspar ve beklenmedik yeni dostu; hayatını kadına yönelik şiddeti ortadan kaldırmaya adanmış, 50'lerinde, feminist bir adam olan Harish'in destekleri ile olgunlaşır.

**Inka Achte** 10 yıldan uzun süredir Finlandiya ve Birleşik Krallık'ta, sinema ve televizyon sektöründe çalışmaktadır. Ödüllü belgesel filmlerinin ve dizilerinin yanı sıra Raindance Film Enstitüsü'nde yüksek lisans öğrencilerine danışmanlık yapmakta ve Autlook Sales'te Belgesel Satış bölümünde çalışmaktadır.



## Saf



Türkiye, Almanya, Romanya, 2018, 102'

2019 Ankara FF; En İyi Yönetmen, En İyi Kadın Oyuncu, Palm Springs FF; Jüri Özel Ödülü

**Saf, gecekonduda yaşayan bir çiftin, mahallede çıkan kentsel dönüşüm söylentileri sonrasında değişen hayatlarını konu ediyor. Kamil, lüks site şantiyelerinin mahalleleri kuşattığı Fikirtepe'de, karısı Remziye'yle birlikte gecekonduda yaşayan naif bir adamdır. Uzun süredir işsiz olan Kamil, yoğun bir vicdan muhasebesinin ardından, yan mahallede yürütülen kentsel dönüşüm projesinin şantiyesinde, Suriyeli bir mültecinin yerine, gizlice işe başlar. İşyerinde karşılaştığı baskı ve mahallesinde artan tepkiler Kamil'i dönüştürmeye başlar; Kamil'in yaşadıkları, onunla birlikte en çok eşi Remziye'yi etkileyecektir.**

**Ali Vatansever** 1981, İstanbul doğumlu. İlk yönetmenlik denemesini İstanbul Teknik Üniversitesi, Endüstri Ürünleri Tasarımı Bölümü'nde öğrenci iken yaptı. İstanbul Bilgi Üniversitesi'nde Sinema-TV, Rochester Teknoloji Enstitüsü'nde Film Yapımı üzerine yüksek lisans yaptı. 2003'te kısa, belgesel ve müzik videoları yöneterek sinema kariyerine başladı. Kurucularından olduğu Terminal Film çatısı altında yönetmenlik alanındaki çalışmalarına devam ediyor ve Koç Üniversitesi, Medya ve Görsel Sanatlar bölümünde sinema dersleri veriyor.

# Sami Kani



İsveç, Norveç, Danimarka, 2016, 110'

2016 Göteborg FF; **Dragon Ödülü-En İyi Nordik Film**, Selanik Uluslararası FF; **İnsani Değerler Ödülü**, Tokyo Uluslararası FF; **Jüri Özel Ödülü**, Venedik FF; **En İyi İlk Film Yönetmeni**

**14 yaşındaki Elle Marja ren geyiği yetiştiren bir Sami kızıdır. 1930'ların ırkçı atmosferine ve okuduğu yatılı okulda biyolojik ırk muayenelerine maruz kalınca başka bir hayatın hayalini kurmaya başlar. Bu hayata kavuşmak için başka biri olmalı, ailesi ve kültürü ile tüm bağlarını koparmalıdır.**

**Amanda Kernell** 1986 yılında doğdu. Gençlik yıllarından itibaren kendini belediye tiyatrosunda oyunculuk ve yönetmenliğe adadı. 2013 yılında Danimarka Ulusal Film Okulu'ndan mezun oldu. İlk uzun metraj filmi Sami Kani Göteborg Uluslararası Film Festivali'nde En İyi Nordik Film ödülünü aldı.

# Şafak Sökmeden



Almanya, Fransa, Avusturya, 2016, 106'

**Zamanının en çok okunan Alman yazarlarından Stefan Zweig'in, Buenos Aires, New York ve Brezilya arasında geçen sürgün yılları. Bir Yahudi entelektüel olarak Zweig, Nazi Almanyası'ndaki olaylara ilişkin doğru tavır bulmakta zorlanırken, yeni dünyada bir ev arayışındadır.**

**Maria Schrader** 1965 yılında Hannover'de doğan Maria Schrader, Dani Levy'nin filmi The Giraffe'ta (1998) yardımcı yönetmenlik yaptı. Kendi başına çektiği ilk film, 2007'de İsrail'de çekilen ve Zeruya Shalev'in aynı isimli romanından esinlenen Love Life. Oyunculuk kariyerine Staatsschauspiel Hannover'de öğrenci olarak başladı ve ardından Viyana'daki Max Reinhardt Seminar'da okudu. Margarethe von Trotta, Doris Dörrie, Hans W. Geissendörfer, Peter Greenaway, Rajko Grlic ve Agnieszka Holland gibi yönetmenlerle çalıştı. 1999'da Berlinale'de Max Färberböck filmi Aimée & Jaguar'daki rolü ile En İyi Kadın Oyuncu dalında Gümüş Ayı aldı. Son zamanlarda, ödüllü ve uluslararası üne sahip Deutschland 83 (2015) dizisinde televizyon izleyicilerinin karşısına çıkıyor. Şafak Sökmeden, Schrader'in ikinci uzun metraj filmi.

# Uzak. Bir Dünya Yolculuğunun Öyküsü



Almanya, 2017, 130'

50.000 km'lik bir otostop ve sonunda okyanusu gemiyle geçip Meksika'da bir bebek sahibi olmak. Uzak. Bir Dünya Yolculuğunun Öyküsü doğuya doğru yola çıkan ve ardından üç buçuk yıl sonra ailelerinin yeni üçüncü üyesi ile batıdan evlerine geri dönen genç bir çiftin olağanüstü yolculuklarını izleyen bir film. Küçük bir bütçeyle ve hiç uçak kullanmadan, dünyanın doğal bir merakla ve kaygısız bir spontanlıkla keşfi...

**Patrick Allgaier** 1983, Waldkirch, Almanya doğumlu. Okuldan sonra Avrupa, Asya ve Avustralya'yı dolaşarak ilk seyahat filmlerine başladı. Sonrasında senelerce Alman televizyon kanallarında kameramanlık ve kurguculuk yaptı. 2013 yılında Cwen ile dünya turuna başladı.

**Gwendolin Weisser** 1992, Oberried, Almanya doğumlu. Freiburg'taki Rudolf Steiner okuluna gitti ve okulun film projelerinde aktif rol aldı. Gwendolin'in rüyası yönetmen olmaktı. Sınavlarını tamamladıktan sonra erkek arkadaşı Patrick ile dünya turuna başladı.

# Uzakta Havlayan Köpekler



Danimarka, 2017, 94'

2019 Salem FF; **Jüri Özel Ödülü**, 2018 Selanik Uluslararası FF; **Altın İskender Ödülü**, **FIPRESCI Ödülü**, **İnsani Değerler Ödülü**, Göteborg FF; **Dragon Ödülü-En İyi Nordik Belgesel**, DOCAVIV Uluslararası FF; **En İyi Uluslararası Film**, 2017 Amsterdam Uluslararası Belgesel FF; **En İyi İlk Film**

**10 yaşındaki Oleg, Ukrayna'nın doğusunda, uçaksavar ve füze saldırıları altındaki bir savaş alanında yaşamaktadır. Bu sesler bazen uzaktan, bazense korkutucu derecede yakından gelmektedir. Birçok insan bu tehlikeli bölgeyi çoktan terk etmişken, Oleg, annesinin ölümünden bu yana kendisiyle ilgilenen büyükannesinin yanında kalmıştır. Gidecek hiçbir yerleri yoktur. Savaşın sona ermesini beklerlerken, Oleg kendinden daha ufak olan kuzeni Yarık ve kendinden büyük Kostia ile vakit geçirmektedir. Beraber maceralara atılıp, nasıl gerçek bir erkek olunur üzerine konuşup, birbirlerinin sınırlarını test ederler. Ancak bazen fazla ileri giderler.**

**Simon Lereng Wilmont** Belgesel film yönetmeni olarak Danimarka Ulusal Film Okulu'ndan 2009 yılında mezun oldu. Dormitory Master (2009) filmiyle Sichuan Uluslararası TV & Film Festivali'nde Altın Panda Ödülü, Above Ground, Beneath the Sky (2008) filmiyle Vision Du Reel Film Festivali'nde En İyi Kısa Film Ödülü ve Viyana Film Akademisi Uluslararası Film Festivali'nde En İyi Uluslararası Belgesel ödülü kazandı. Önceki filmleri The Fencing Champion (2014) ve Chikara - The Sumo Wrestler's Son (2013) IDFA'da galasını yaptı ve 2015 yılında Al Jazeera Film Festivali'nde Jüri Ödülü ve En İyi Kısa Çocuk Belgeseli ödülü kazandı.

# Yeniden Keşfetme



Danimarka, 2019, 76'

2019 Münih DOK.fest; Arri Amira dl

**47 ocuk, Kopenhag'ın merkezine yakın, doğanın uzun süre önce ele geçirdiği, terkedilmiş bir inşaat alanında başıboş bırakılır. Burada 10 hafta boyunca okula gidecekler ve doğanın onlara đreteceklerini keşfedeceklerdir. Film, ocukların yer aldığı sahnelerin yanı sıra doğanın anlatıcı olduğu sahnelerle de aktarılıyor.**

**Phie Ambo** 1973 doğumlu Phie Ambo Danimarka Ulusal Film Okulu'nda öğrenim gördü ve 2003 yılında belgesel film yönetmeni olarak mezun oldu. şiirsel, kişisel ve sinema dili geleneğine sadık uzun metrajlı belgesel filmleriyle bilinen Ambo, aile ilişkileri, aşk, yaratıcı süreçler ve yapay yaşam gibi temel konularla ilgilenir.

# Yeryüzü



Avusturya, 2019, 115'

2019 Sheffield Uluslararası Belgesel Festivali; **Uluslararası Ödül**, Diagonale, Avusturya FF; **En İyi Belgesel Ses Tasarımı**

Her yıl birkaç milyar ton toprak insanlar tarafından, kürekler, hafriyat makinaları veya dinamitle kazılıp, yerinden taşınıyor. Nikolaus Geyrhalter, madenlerde, taş ocaklarında ve büyük şantiyelerde, gezegene hakim olmak için sürekli mücadele eden insanları gözlemliyor.

**Nikolaus Geyrhalter** 1972 Viyana doğumlu yönetmen, yapımcı ve kameraman. 1994 yılında, 22 yaşındayken, belgesel ve auteur kurmaca film yapımına odaklanan kendi yapım şirketi Nikolaus Geyrhalter Filmproduktion'u kurmuştur.

# Ankara

**05.12** Perşembe Thursday

**18:30**  
**Güller Ülkesi: Damascena**  
Damascena: The Transition  
(136')

**06.12** Cuma Friday

**18:30**  
**Sami Kanı**  
Sami Blood  
(110')

**21:00**  
**Yeryüzü**  
Earth  
(115')

**07.12** Cumartesi Saturday

**14:00**  
**Uzakta Havlayan Köpekler**  
Distant Barking of Dogs  
(94')

**16:00**  
**Şafak Sökmeden**  
Stefan Zweig: Farewell  
to Europe  
(106')

**18:30**  
**Badi**  
Buddy  
(86')

**21:00**  
**Diğerlerinin Sessizliği**  
The Silence of Others  
(96')

**08.12** Pazar Sunday

**14:00**  
**Baskı**  
Push  
(92')

**16:00**  
**Kızları Seven Oğlanlar**  
Boys Who Like Girls  
(68')

**18:30**  
**Uzak. Bir Dünya**  
Yolculuğunun Öyküsü  
Far. The Story of a Journey  
around the World  
(130')

**21:00**  
**Yeniden Keşfetme**  
Rediscovery  
(76')

**Büyülü Fener Kızılay**

Meşrutiyet Cad. Hatay Sok. No: 18, Kocatepe / Ankara T (312) 425 01 00



# Antalya

**05.12** Perşembe Thursday

**18:30**  
**Sami Kanı**  
Sami Blood  
(110')

**06.12** Cuma Friday

**18:30**  
**Saf**  
Naive  
(102')

**21:00**  
**Baskı**  
Push  
(92')

**07.12** Cumartesi Saturday

**14:00**  
**Kızları Seven Oğlanlar**  
Boys Who Like Girls  
(68')

**16:00**  
**Yeryüzü**  
Earth  
(115')

**18:30**  
**Uzak. Bir Dünya**  
Yolculuğunun Öyküsü  
Far. The Story of a Journey  
around the World  
(130')

**08.12** Pazar Sunday

**14:00**  
**Yeniden Keşfetme**  
Rediscovery  
(76')

**16:00**  
**Badi**  
Buddy  
(86')

**18:30**  
**Güller Ülkesi: Damascena**  
Damascena: The Transition  
(136')

**Antalya Kültür Sanat**

Elmalı Mah. Şehit Binbaşı Cengiz Toytunç Cad. No: 60 Muratpaşa / Antalya T (242) 242 0 257

# İstanbul

**05.12** Perşembe Thursday

**18:30**  
**Baskı**  
Push  
(92')

**06.12** Cuma Friday

**18:30**  
**Uzak. Bir Dünya**  
Yolculuğunun Öyküsü  
Far. The Story of a Journey  
around the World  
(130')

**21:00**  
**Kızları Seven Oğlanlar**  
Boys Who Like Girls  
(68')

**07.12** Cumartesi Saturday

**14:00**  
**Yeniden Keşfetme**  
Rediscovery  
(76')

**16:00**  
**Badi**  
Buddy  
(86')

**18:30**  
**Yeryüzü**  
Earth  
(115')

**21:00**  
**Sami Kanı**  
Sami Blood  
(110')

**08.12** Pazar Sunday

**14:00**  
**Diğerlerinin Sessizliği**  
The Silence of Others  
(96')

**16:00**  
**Uzaktan Havlayan Köpekler**  
Distant Barking of Dogs  
(94')

**18:30**  
**Şafak Sökmeden**  
Stefan Zweig: Farewell  
to Europe  
(106')

**Kadıköy Sineması**

Osmanağa, Bahariye Cad. Kadıköy Pasajı No: 25, 34714 Kadıköy / İstanbul T (216) 337 74 00

# İstanbul

**05.12** Perşembe Thursday

**18:30**  
**Yeryüzü**  
Earth  
(115')

**06.12** Cuma Friday

**16:00**  
**Sami Kanı**  
Sami Blood  
(110')

**18:30**  
**Badi**  
Buddy  
(86')

**20:30**  
**Yeniden Keşfetme**  
Rediscovery  
(76')

**Beşiktaş Belediyesi Zübeyde Ana Kültür ve Sanat Merkezi**

**Onat Kutlar Sinema Salonu**

Levent Mah. Çalılıkuşu Sok. No: 2 Beşiktaş / İstanbul T (212) 325 73 71

# İstanbul

**07.12** Cumartesi Saturday

**08.12** Pazar Sunday

**14:00**

**Şafak Sökmeden**

Stefan Zweig: Farewell  
to Europe  
(106')

**14:00**

**Baskı**

Push  
(92')

**16:00**

**Diğerlerinin Sessizliği**

The Silence of Others  
(96')

**16:00**

**Uzak. Bir Dünya**

Yolculuğunun Öyküsü  
Far. The Story of a Journey  
around the World  
(130')

**18:30**

**Uzakta Havlayan Köpekler**

Distant Barking of Dogs  
(94')

**20:30**

**Kızları Seven Oğlanlar**

Boys Who Like Girls  
(68')

Üyelik ve öğrenci kartları sahipleri hariç, Fransız Kültür Merkezi etkinliklerine katılım için ön kayıt yaptırmanızı rica ederiz. Anlayışınız için teşekkür ederiz.

Lütfen yanınızda fotoğraflı bir kimlik belgesi getiriniz.

Except the memberships and student card owners, we ask for you a pre-registration to attend the screenings. Thank you for your understanding.

Please bring a photo ID to gain entry

Kayıt için  
For registration



**Institut Français de Turquie**

İstiklal Cad. No: 4 Taksim / İstanbul T (212) 393 81 11

# Destekçiler / Supporters



# The Silence of Others



USA, Spain, 2018, 96'

2018 Berlinale International FF: **Panorama Audience Award**, Peace Film Award 2018  
Sheffield Documentary Festival: **Grand Jury Award**

**The Silence of Others reveals the epic struggle of victims of Spain's 40-year dictatorship under General Franco, who continue to seek justice to this day. Filmed over six years, the film follows the survivors as they organize the groundbreaking 'Argentine Lawsuit' and fight a state-imposed amnesia of crimes against humanity.**

**Almudena Carracedo** Born in Madrid, Spain, Almudena Carracedo has developed her professional career in the US, where she directed her debut feature film, the Emmy-winning documentary *Made in L.A.* Prior to *Made in L.A.*, she directed the short documentary *Welcome, A Docu-Journey of Impressions*. In 2012 she returned to Spain to begin work on *The Silence of Others*.

**Robert Bahar** Born in Philadelphia, Robert Bahar lives and works between Madrid, Spain and Brooklyn, New York. He won an Emmy as producer/writer of the documentary *Made in L.A.*, and he spearheaded the three-year impact campaign that brought the film to audiences around the world. Prior to *Made in L.A.*, he produced and directed the documentary *Laid to Waste*, and line produced several independent films.



## The Distant Barking of the Dogs

Denmark, 2017, 94'

2019 Salem FF; **Special Jury Award** 2018 Thessaloniki International FF; **Golden Alexander Award, FIPRESCI Award, Human Values Award** Gothenburg International FF; **Dragon Award-Best Nordic Documentary** DOCAVIV International FF; **Best International Film** 2017 The International Documentary FF Amsterdam; **Best First Appearance**

Ten-year-old Oleg lives in the eastern part of Ukraine – a warzone that often echoes with anti-aircraft fire and missile strikes. Sometimes these sounds are in the distance, while other times they're frighteningly close. While many have already left this dangerous area, Oleg remains with his grandmother, who has taken care of him since the death of his mother. They have nowhere else to go. While waiting for the war to end, Oleg enjoys hanging out with his younger cousin Yarik and the older boy Kostia. Together they go on adventures, talk about what makes a real man, test each other's boundaries – but sometimes they go too far.

**Simon Lereng Wilmont** Graduated as a Documentary Film Director from The National Danish Film School in 2009. His film Dormitory Master (2009) won a Gold Panda Award at Sichuan International TV & Film Festival and Above Ground, Beneath the Sky (2008) won Best Short Film at Vision Du Reel and Best International Documentary at Vienna Film Academy International Film Festival. His previous films The Fencing Champion (2014) and Chikara - The Sumo Wrestler's Son (2013) both premiered at IDFA, won the Jury Award for Medium length Documentary and Best Short Children Documentary Award at Al Jazeera Film Festival 2015.

## Stefan Zweig: Farewell to Europe



Germany, France, Austria, 2016, 106'

The years of exile in the life of Stefan Zweig, one of the most read German-language writers of his time, between Buenos Aires, New York and Brazil. As a Jewish intellectual, Zweig struggles to find the right stance towards the events in Nazi Germany, while searching for a home in the new world.

**Maria Schrader** Born in Hannover in 1965, Maria Schrader co-directed Dani Levy's film *The Giraffe* (1998). The first film she signs on her own is *Love Life*, which is shot in Israel in 2007 and based on Zeruya Shalev's novel with the same title. She started her acting career as a student at the Staatsschauspiel Hannover and subsequently studied at the Max Reinhardt Seminar in Vienna. She worked with directors such as Margarethe von Trotta, Doris Dörrie, Hans W. Geissendörfer, Peter Greenaway, Rajko Grlic and Agnieszka Holland. In 1999, at the Berlinale, she received the Silver Bear for Best Actress in *Aimée & Jaguar* by Max Färberböck. Recently, she thrills television audiences in the award-winning and internationally renowned series *Deutschland 83* (2015). Stefan Zweig, *Farewell to Europe* is her second feature as director.



# Sami Blood



Sweden, Norway, Denmark, 2016, 110'

2016 Gothenburg International FF; **Dragon Award-Best Nordic Film** Thessaloniki International FF; **Human Values Award** Tokyo International FF; **Special Jury Prize**, Venice FF; **Best Director of a Debut Film**

**Elle Marja, 14, is a reindeer-herding Sámi girl. Exposed to the racism of the 1930's and race biology examinations at her boarding school she starts dreaming of another life. To achieve this other life she has to become someone else and break all ties with her family and culture.**

**Amanda Kernell** was born in 1986. Already in her early teens, she devoted herself to acting and directing within the municipal theater. She graduated from Denmark's National Film School in 2013. Her debut feature Sami Blood won Best Nordic Film at the Göteborg Film Festival.

# Rediscovery



Denmark, 2019, 76'

2019 DOK.fest Munich; **Arri Amira Award**

**47 children are given a free rein on an abandoned construction site near the center of Copenhagen, a hidden spot where nature has long since taken over. Here, they will go to school for ten weeks and discover how and what nature can teach them. The film is told through scenes with the children, but also with nature's voice as a continuous narrator.**

**Phie Ambo**, born in 1973 was trained at the National Film School of Denmark, graduating as a documentary film director in 2003. Famous for her feature length documentary films true to the tradition of poetic, personal and cinematic language, Ambo deals with essential topics such as family relations, love, creative processes and artificial life.

# Push



Sweden, 2019, 92'

**Housing prices are skyrocketing in cities around the world. Incomes are not. Push shedslight on a new kind of faceless landlord, our increasingly unlivable cities and an escalating crisis that has an effect on us all. This is not gentrification, it's a different kind of monster.**

**Fredrik Gertten** Swedish director and journalist. He worked as a foreign correspondent and columnist for radio, TV and press in Africa, Latin America, Asia and around Europe. In 1994, he founded the production company WC Film. Today he combines filmmaking with a role as a creative producer at WC Film. His latest works *Becoming Zlatan* (2016), *Bikes vs Cars* (2015), *Big Boys Gone Bananas!* (2012) and *Bananas!* (2009) have met audiences in over hundred countries and screened at leading festivals.

# Naive



Turkey, Germany, Romania, 2018, 102'

2019 Ankara FF; **Best Director, Best Actress**  
Palm Springs FF; **Special Jury Mention**

Istanbul's Fikirtepe district. Urban transformation is sweeping away poor communities while Syrian refugees take shelter in deserted buildings. Kamil and his wife Remziye risk losing their home. Unemployed for a long time, Kamil, has no choice but to secretly accept a job on a construction site. Not only is he taking the job from a Syrian refugee for a lesser wage, he's also working for the company that's destroying the neighbouring district. Oppression and anxiety both in his neighbourhood and at work, where he fears discovery and failure, will gradually transform him, and Remziye will have to face the consequences.

**Ali Vatansever** Born in 1981 in Istanbul. He made his first film while studying at Istanbul Technical University, Department of Industrial Product Design. He received his MA in Cinema and TV at Istanbul Bilgi University and he completed his MFA degree in Film Production at Rochester Institute of Technology. He started his film career with directing short films, documentary and music videos in 2003. He is pursuing his directing career within Terminal Film, a production company he co- founded and teaching Film at Koç University, Media and Visual Arts Department.

# Far. The Story of a Journey around the World



Germany, 2017, 130'

**A hitchhike of 50,000 km – crossing the ocean by ship, and having a baby in Mexico. Weit. The Story of A Journey Around the World is a colourful, authentic film that follows the extraordinary journey of a young couple who set off into the east, to return from the west three and a half years later with a new, third member to their family. On a small budget and without taking any planes, they explore the world with natural curiosity and buoyant spontaneity.**

**Patrick Allgaier**, born 1983 in Waldkirch, Germany. After school, he traveled through Europe, Asia, and Australia and started his first traveling movies. Later he worked for several years for German television stations as a cameraman and editor. 2013 he started the journey around the world with Gwen.

**Gwendolin Weisse**, born 1992 in Oberried, Germany. Went to Rudolf Steiner School in Freiburg, was very active in school filming projects. Gwendolin also dreamt to become a director. After her exams she started the journey around the world with her boyfriend Patrick.

# Earth



Austria, 2019, 115'

2019 Sheffield International Documentary Festival; **International Award** Diagonale, Festival of Austrian FF; **Best Sounddesign Documentary**

Several billion tons of earth are moved annually by humans - with shovels, excavators or dynamite. Nikolaus Geyrhalter observes people, in mines, quarries and at large construction sites, engaged in a constant struggle to take possession of the planet.

**Nikolaus Geyrhalter** Born in Vienna in 1972, Nikolaus Geyrhalter is a director, producer and cameraman. In 1994, when he was 22 years old, he founded his own production company Nikolaus Geyrhalter Filmproduktion which focuses on documentaries and auteur fiction.

# Damascena: The Transition



Bulgaria, 2019, 136'

This biographical drama follows the life of Techo - one of the biggest rose oil producers in Bulgaria nowadays and depicts the collision between his dream and the harsh political and social reality in Bulgaria during the past fifty years. Techo grows up during the communism in the Rose Valley. Following his passion, he becomes a technologist for the local rose distillery. Shortly after that, the communist regime collapses, and Techo's goal to establish the first independent rose oil distillery seems within reach. The long years of political transition, however, affect both the business and his life dramatically. Thanks to his indefatigable efforts, Techo puts Bulgaria amongst the world's leaders of rose oil production.

**Alexander Smolyanov** Born in Sofia, Bulgaria in 1969. He graduated as film director from Bulgarian National Theatre and Film Academy in 1996. He worked as screenwriter and film director in numerous films including Formal Logics (1996), Angel (2004), Koleda (2011), A bit of luck for later (2017).

## Buddy



The Netherlands, 2018, 86'

In this poignant portrait of six guide dogs and their owners, Heddy Honigmann explores the close bond between animal and human. Honigmann questions the owners in her characteristic way about what the animals mean to them. Buddy is an ode to the fighting spirit of the main characters and a loving portrait of the deep bond between man and dog.

**Heddy Honigmann** Born in 1951 in Lima, Peru. She studied Biology and Literature at the University of Lima. She left Peru in 1973. She studied film at the Centro Sperimentale di Cinematografia in Rome. She has received major awards for her films and career honors such as the Living Legend Award at IDFA. She has been lecturing in master classes, seminars and workshops in Berlin, Rome, Beijing and Netherlands.



## Boys Who Like Girls



Finland, India, Norway, 2018, 68'

2014, Mumbai, India. Two years has passed since the infamous gang rape in New Delhi. 16-year-old Ved, son of an abusive father and submissive mother, has been invited to join a new boys' club near the slum he lives in. At the club Ved is mentored by Aspar, a kind and supportive social worker, but there is also a deeper meaning; to invite adolescent boys to think about masculinity in new ways. Ved comes of age with the support of Aspar and a new unlikely acquaintance: Harish -a feminist man in his 50s who has dedicated his life to abolishing violence towards women.

**Inka Achte** has over 10 years of experience working in the film and television industries in Finland and the United Kingdom. Along with directing award-winning documentaries, series and factual programming she also works as a mentor to Postgraduate film students at the Raindance Film Institute and in documentary Sales and Acquisitions at Outlook Sales.

# Introduction

Dear viewers, cinema enthusiasts and human rights defenders,

On the occasion of the 10 December Human Rights Day, the EU Delegation organises for the ninth year in a row its Film Days to reflect on, discuss about and watch films that tackle fundamental human rights issues.

A total of 12 films shot by European and Turkish directors will be screened in Ankara, Istanbul and Antalya between 5-8 December at the 9<sup>th</sup> EU Human Rights Film Days.

A fine selection of European films tell the stories of the extraordinary discoveries made during a 50,000 km hitchhiking journey on a shoestring budget over 3,5 years; the struggle to change the perceptions of young boys and male adolescents in the fight against violence against women; Stefan Zweig's years in exile in South America; the bond between guide dogs and human beings in praise of humanity's fighting spirit; the declining appeal of urban life and the pressures we face in a world where people's incomes cannot keep up with soaring housing prices; lives that are changed due to urban renewal efforts; the fight to live one's life according to one's own culture in the face of racial bias; the epic struggle for justice waged by victims of a dictatorship against attempts to erase from memory crimes against humanity; a childhood that is stuck in a warzone; children who are left to fend for themselves in nature and more.

With the magical language of cinema guiding us, we will use these films to once again reflect on the issue of human rights. Justice, the right to live in a clean and healthy environment, the right to think and express oneself freely, the preservation of human dignity, the rights of persons with disabilities, the rights of children and women and many more...

2019 marks the 30<sup>th</sup> anniversary of the adoption of the International Convention on the Rights of the Child. It also marks the 85<sup>th</sup> anniversary of Turkish women being granted the right to political representation.

Join us to watch, reflect and engage in a discussion after the film screenings. Let us raise awareness together about our universal values.

You can access information on the dates and times of all film screenings and notifications about Q&As through the Delegation of the European Union to Turkey's website at [avrupa.info.tr/tr/HRFD2019](http://avrupa.info.tr/tr/HRFD2019) and on the Facebook page at [/EUinTurkey](https://www.facebook.com/EUinTurkey).

# 9<sup>TH</sup> EU HUMAN RIGHTS FILM DAYS



[www.avrupa.info.tr/tr/HRFD2019](http://www.avrupa.info.tr/tr/HRFD2019)

 /EUDelegationTur

 /EUinTurkey

 /eudelegationturkey

 /c/EUinTurkey

**All screenings are free of charge.  
Free entry tickets can be collected  
at the movie theatres' box offices.**

**There will be no intermissions  
during screenings.**

**The organisers hold the right to  
make changes to the screening  
programme when necessary.**



Delegation of the  
European Union to Turkey

# 9<sup>TH</sup> EU HUMAN RIGHTS FILM DAYS

5-8 December 2019  
Ankara | Antalya | İstanbul

